


Erste Kleider- und Spielzeugbörse in der Kita Kunterbunt

Am Sonntag, 27. September 2009, findet in der Kindertagesstätte Kunterbunt (Neues Rathaus, Hohenzollernstraße) erstmals eine Kleider- und Spielzeugbörse statt. Jeder ist herzlich eingeladen, in der Zeit von 14 bis 17 Uhr ausgiebig zwischen gut erhaltener Kinderkleidung sowie Spielsachen zu stöbern und sich anschließend bei Kaffee und Kuchen zu stärken.

Wahlbüro mit verlängerten Öffnungszeiten

Das Wahlbüro der Stadt Völklingen ist in der Woche vor dem Wahltag wie folgt geöffnet: Am Dienstag, 22. September, von 7.30 bis 16 Uhr, am Mittwoch, 23. September, von 7.30 bis 18 Uhr, am Donnerstag, 24. September, von 7.30 bis 16 Uhr, am Freitag, 25. September, von 7.30 bis 18 Uhr, am Samstag, 26. September, von 9 bis 12 Uhr und am Sonntag, 27. September, ganztags.

Beantragung von Briefwahlunterlagen

Die Beantragung der Briefwahlunterlagen ist bis Freitag, 25. September 2009, 18 Uhr möglich. Danach ist Briefwahl nur noch im Falle einer durch ärztliches Attest nachgewiesenen plötzlichen Erkrankung möglich. Diese Möglichkeit endet dann am Wahltag um 15 Uhr.

Wer Briefwahl beantragt hat, seinen Wahlbrief aber bis zum Wahltag noch nicht abgegeben hat, der kann dies am Wahltag selbst im Wahlbüro der Stadt Völklingen im Neuen Rathaus bis 18 Uhr tun.

Bundestagswahl am 27. September

Zu diesen und allen anderen Fragen zur Bundestagswahl erteilen die Mitarbeiter/innen des Wahlbüros persönlich, per Telefon oder per Mail Auskunft. Das Wahlbüro der Stadt Völklingen finden Sie im Neuen Rathaus, 1. Untergeschoss, Zimmer 24. Telefon: (06898) 13-2166, 13-2167, 13-2168, 13-2169 oder E-Mail: wahlbuero@voelklingen.de

IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister
Klaus Lorig

Redaktion, Gestaltung und Satz:
Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen

Rathausplatz
66333 Völklingen

Telefon: (06898) 13-22 17
oder (06898) 13-22 36
oder (06898) 13-22 37

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.



Oberbürgermeister Klaus Lorig und Bürgermeister Wolfgang Bintz gemeinsam mit den ausgezeichneten Bürgerinnen und Bürgern
Fotos: grieger

Bürgermedaille verliehen

Auch 40 Kommunalpolitiker in Feierstunde verabschiedet

In einer Feierstunde in der Kulturhalle hat Oberbürgermeister Klaus Lorig an Änny Scherer, Walter Rosenkranz, Peter Heck, Anton Schöpp, Alois Fester, Carl Kleim und Manfred Görger die Bürgermedaille der Stadt Völklingen verliehen.

Lorig wies in seiner Ansprache auf die Bedeutung der Bürgermedaille hin: „Damit wir die besonderen Bemühungen von Bürgerinnen und Bürgern um den Zusammenhalt unserer Gesellschaft stärker ins Blickfeld der Öffentlichkeit rücken, hat die Stadt Völklingen im Jahre 2004 eine Ehrenordnung erlassen, die die Grundlage bildet für die heutige Verleihung.“ Die geehrten Bürgerinnen und Bürger hätten, so der Oberbürgermeister, in ihrem Lebensumfeld mit ihrem ehrenamtlichen Engagement Zeichen auch für andere gesetzt.

In seiner Rede wies der Völklinger Verwaltungschef vor allem auf die Bedeutung des

Ehrenamtes für den Zusammenhalt der Gesellschaft hin. Diese Tätigkeiten seien der „Kitt, der unser demokratisches Gemeinwesen zusammenhält und ein humanitäres Gesicht gibt“, sagte Lorig in Bezug auf ein Zitat des früheren Bundespräsidenten Roman Herzog. Alle sieben Bürgerinnen und Bürger, die mit der Bürgermedaille der Stadt Völklingen ausgezeichnet wurden, hätten jeweils in ihrem Bereich Vorbildliches geleistet und sich um die Kommune verdient gemacht. In der Feierstunde in der Kulturhalle verabschiedete der Oberbürgermeister auch 40 Kommunalpolitiker, die in diesem Jahr ihr teilweise jahrzehntelanges Engagement in Orts- und Stadtrat bzw. anderen Funktionen beendeten.

Lorig: „Der heutige Tag markiert für Sie alle einen Einschnitt. Sie waren in den verschiedensten Gremien der Stadt politisch aktiv. Viele von Ihnen haben sogar über die zahlreichen Jahre Ihrer Tätig-



Auszeichnung

keit hinweg mehrere Funktionen wahrgenommen und waren bereits in diesen Funktionen, als unsere Stadt noch nicht den administrativen Zuschnitt hatte, den sie heute gefunden hat. Für dieses Engagement möchte ich mich heute im Namen unserer Bürgerinnen und Bürger ganz herzlich bedanken. Unsere Demokratie funktioniert nur dann, wenn Menschen sich engagieren, wenn Meinungen ausgetauscht und letztendlich

gute Entscheidungen am Ende eines oft langen Diskussionsprozesses getroffen werden.“

Das Gemeinwesen brauche Menschen, die sich der Bedeutung der Kommunalpolitik bewusst sind. Eine lebendige Demokratie brauche heute mehr denn je die Ansprechpartner vor Ort, die politisches Handeln vermitteln. Sie brauche Menschen, die Ansprechpartner sind für die Belange unserer Bürgerinnen und Bürger, sagte der Verwaltungschef, der jedem der auscheidenden Kommunalpolitiker eine Anerkennungsurkunde überreichte.

Danach überreichte er nach Würdigung ihrer besonderen Verdienste die Bürgermedaille der Stadt Völklingen an Änny Scherer, Walter Rosenkranz, Peter Heck, Anton Schöpp, Alois Fester, Carl Kleim und Manfred Görger. Willi Karthein erhielt außerdem die saarländische Ehrenamtsnadel, die ebenfalls Klaus Lorig verlieh.



HEUTE

Engagiert

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

engagierte Menschen gibt es viele in unserer Stadt. Sie arbeiten in Vereinen, in Verbänden und setzen sich in vielen Fällen auch in ihrem direkten Lebensumfeld für ihre Mitmenschen auf die unterschiedlichste Weise ein. Ohne diese Bürgerinnen und Bürger wäre unsere Stadt nicht das, was sie ist. Sie wäre in vielen Fällen kälter und unpersönlicher. Deshalb sollte es in den Kommunen selbstverständlich sein, dass wir Gelegenheit finden, dieses private Engagement auch besonders zu würdigen.

Wir in Völklingen haben uns vor fünf Jahren entschlossen, mit der Verleihung der Bürgermedaille das besondere Engagement von Menschen in unserer Stadt auch in besonderer Weise zu würdigen. Wir haben damit Öffentlichkeit hergestellt für Leistungen, die all zu oft im Verborgenen erbracht werden und deswegen auch zu wenig zur Kenntnis genommen werden können.

Sieben Frauen und Männer haben in diesem Jahr in einer Feierstunde die Bürgermedaille der Stadt Völklingen erhalten. Wir leisten damit einen Beitrag zur Aufwertung ehrenamtlicher Tätigkeit. Wir geben damit gleichzeitig einen Anreiz für andere, sich ebenfalls in unsere Stadt für diese Stadt und ihre Menschen zu engagieren und einzusetzen. Und wir freuen uns nicht zuletzt über die außerordentlichen Leistungen dieser sieben Frauen und Männer, die sie teilweise in jahrzehntelanger Arbeit erbracht haben. Mit Entschiedenheit und Nachdruck haben die neuen Trägerinnen und Träger unserer Bürgermedaille ihren Beitrag dazu geleistet, dass es in unserer Gesellschaft wärmer wird. Und dies ist viel. Heute mehr denn je.

Ihr

Klaus Lorig

Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

Weit mehr als dreihundert Veranstaltungen

Neues Semester der VHS Völklingen beginnt. Neu im Programm: die „Junge VHS Völklingen“

Die Volkshochschule Völklingen startet am 28. September mit mehr als 350 Veranstaltungen ins Neue Semester. Was gibt's Neues? Zunächst einmal ein ganz neuer Fachbereich – die „Junge VHS“: Jugendliche können unter 50 Angeboten auswählen.



Programmübersicht

Eine Schülerzeitung online erstellen, sich sicher durchs Internet bewegen, sein eigenes Fotobuch erstellen oder für YouTube einen Kurzfilm drehen: all das ist in den neuen Kursen möglich.

Vorbereitungskurse zielen in mehreren Sprachen auf die Telc-Prüfung ab. Aber auch Kochkurse als Vorbereitung für die eigene Party oder Radtouren in der Umgebung sind als Angebote bei der „Jungen VHS“ zu finden. Für

die Bewegungshungrigen stehen Schwimmkurse, Turmspringen, Jonglieren, Lauf- und Breakdance-Kurse sowie Bogenschießen auf dem Programm. Ebenso ist die Gründung einer Jugendtheatergruppe geplant. Im kreativen Bereich kann man Mangas zeichnen, einen Drum-Workshop besuchen sowie Keramik- oder Malkurse buchen. Erste-Hilfe-Kurse, Selbstverteidigung und Tai Chi Chuan sind weitere Angebote.

Die anderen Fachbereiche haben viel Neues, aber auch Bewährtes zu bieten: So gibt es im Fachbereich Sprachen Vorbereitungskurse zum Erwerb des europäischen Sprachenzertifikats Telc in Englisch, Französisch, Spanisch und Italienisch. Weiterhin kann jeder mit und ohne Vorkenntnisse seinen Sprachkurs finden. Eine kurze Einstufung führt für Quereinsteiger zum passenden Kurs. In der Sprache Deutsch kann vom Alphabetisierungskurs bis hin zu dem Kurs „Deutsch für den Beruf“ ausgewählt werden. Im Rahmen des Projektes „Sprachoffensive Deutsch“ werden mehrere Kurse während des Jahres angeboten.

Auch in dem neuen Semester wird Kreativität großgeschrieben. Viele Ausstellungen im Neuen und Alten Rathaus spiegeln das künstlerische Schaffen in unserer Region wieder. Die Kurse Radierung, Malen und Zeichnen, Malen



Fitnesskurse sind ein wesentlicher Bestandteil des neuen VHS-Programms. Neu ist das Angebot der „Jungen VHS Völklingen“
Foto: vhs

mit Acrylfarben, Collagen, Ölmalerei, Aquarellmalerei sind einige Themen im neuen Programmheft. Dazu kommen Aufbaukeramik, Drehen an der Töpferscheibe, Tiffany, Gitarre und Theaterspielen. Neu sind Kurse zur Herstellung von Schmuckkerzen. Der Lothringenkenner und Schriftsteller Klaus Bernarding führt nach Bassigny in das Tal der Maas. Mit Delf Slotta geht es auf die Suche nach den Wurzeln der Industriekultur: Das Zechenhaus Reden und die Halde Lydia in Camphausen sind zentrale Programmpunkte.

Der Arbeitskreis Stadtgeschichte bearbeitet weiterhin die Historie Völklingens. Interessierte sind willkommen. Der Historiker Hendrik Kers-ten beginnt die neue Serie „Die Stadt – die Hütte – die

Röchlings“. Dabei werden zunächst zwei ganz unterschiedliche Charaktere gegenübergestellt: Carl Röchling & Carl Röchling, einerseits der Maler und andererseits der Firmengründer und Industrielle. Der Stadtrundgang „Auf den Spuren der Familie Röchling“ ergänzt die Vorträge.

Internet-Angebote

Wer seine Kenntnisse im EDV-Bereich für den Beruf oder für private Zwecke ausbauen möchte, findet viele Möglichkeiten im EDV-Bildungszentrum von Stadtparkasse Völklingen und Volkshochschule. Ausgebaut wurden die Angebote rund ums Internet. Aber auch der Einsatz von Programmen zur Erstellung von Videos oder ei-

nes eigenen Fotobuchs sind Schwerpunkte. Die Basisangebote zum Erlernen der Software Windows, Word, Excel, PowerPoint, Linux u.v.a. sind natürlich auch zu finden. Die gute Küche, selbst gemachte Menüs und Speisen aus vielen Ländern: das sind Angebote im Fachbereich Hauswirtschaft. Den passenden Wein kann man in den Weinseminaren mit Gerhard Rouget finden. Kochkurse für Anfänger und spezielle Gerichte für ältere Menschen sind mit dabei.

Durch das Projekt „Völklingen lebt gesund!“ ist das Kursangebot im Fachbereich Gesundheit stark gewachsen. So gibt es zusätzliche Schwimm-Kurse, Aquatic-Fitness und Wassergymnastik. Laufkurse mit Werner Gebhard und Dr. Oliver Birn-

stiel, Nordic-Walking-Kurse und unterschiedliche Gymnastikkurse sind ebenso zu finden. Neu ist ein Angebot für ältere Menschen: das Trainingskonzept zur Sturzprophylaxe. Entspannung lernen kann man mit Yoga, Tai Chi Chuan, Qi Gong, Akupressur, Pilates. Übrigens: die Volkshochschule führt das Großprojekt „Völklingen lebt gesund!“ weiter. Infos unter www.voelklingen-lebt-gesund.de.

Das Programmheft kann bei der VHS Völklingen, Altes Rathaus, 66333 Völklingen, Telefonnummer: (0 68 98) 13-25 97, E-Mail: info@vhs-voelklingen.de angefordert werden. Der Download des gesamten Programmheftes und die Anmeldung kann auch per Internet erfolgen: www.vhs-voelklingen.de.



VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

Orgelfestival der Städte Völklingen und Forbach

Orgelkonzert
Liesbeth Schlumberger
25.9.2009 / 20 Uhr
Versöhnungskirche
Völklingen

Orgelmusik von Mendelssohn
Meisterkurs:
Liesbeth Schlumberger
26.9.2009 / 9 – 17 Uhr
Kirche Sankt Eligius
Völklingen

Orgelkonzert
Reinhard Ardelt
2.10.2009 / 20 Uhr
Kirche Saint-Rémi, Forbach

Weitere Informationen zu dem Orgelfestival unter <http://amofr.france.com>

Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de Änderungen vorbehalten

Theater

Theater Titania
„Aphrodites Zimmer“
24. + 25.9. 2009 / 19.30 Uhr
Alter Bahnhof Völklingen

Theater Titania
„Ein Quantum Nonsens“
Mit der Lizenz zum Blödeln
8. + 9.10.2009 / 19.30 Uhr
Alter Bahnhof Völklingen

Ticket-Verkauf für Theater:
www.ticket-regional.de,
Tourist-Information Völklingen,
Alter Bahnhof, Rathausstr. 57,
Telefon (0 68 98) 13-28 00.
Sowie in allen bekannten
VVK-Stellen von „Ticket
Regional“.

Ausstellungen

Ausstellung
„Malen in Ludweiler“
Kurs der Dozentin Evelyn
Bachelier stellt aus
Bis zum 30.9.2009
Altes Rathaus Völklingen

Ausstellung
„Bildgeschichten“
20 Jahre Künstlergruppe
Steinberg
Bis zum 9.10.2009
Neues Rathaus Völklingen

Kinderkultur

Vorlesestunde
„Pipi Langstrumpf 1“
Geschichten und Märchen für
Kinder von 5 bis 8 Jahren
5.10.2009 / 15 Uhr
Lesecke der
Kinder-Bibliothek,
Altes Rathaus Völklingen

Sonstiges



Völklinger Oktoberfest
Buntes Treiben im großen
Festzelt vom 25. bis 27.9.2009
Friedrich-Ebert-Platz,
Ludweiler



ALFONS „Mein Deutschland“

Donnerstag, 24. September 2009,
20 Uhr, Kulturhalle

So haben sich die Deutschen noch nie gesehen! Alfons, Kulturreporter der ARD hält uns Deutschen auf charmante Weise den Spiegel vor. Er spricht in Film-Einspielern und live auf der Bühne geschickt grundlegende Themen unserer Zeit an: vom Kampf zwischen Tradition und Fortschritt bis hin zum Massentourismus, von der Liebe im Alter bis zur Hektik im Alltag. „ALFONS – Mein Deutschland.“ Ein Programm für Kopf, Herz und vor allem für die Lachmuskeln. Eintritt: 18,00 € VVK / 20,00 € AK

Veranstalter: Stadt Völklingen (Veranstaltungsmanagement), Ticket-Verkauf: www.ticket-regional.de, Tourist-Information Völklingen, Alter Bahnhof, Rathausstraße 57, Telefon (0 68 98) 13-28 00. Sowie in allen bekannten VVK-Stellen von „Ticket Regional“.



Friend'n'Fellow „Lady Tour 2009“

Freitag, 30. Oktober 2009,
20 Uhr, Kulturhalle

Friend'n'Fellow, die Meister der intensiven Zwiesprache und Europas führendes Duo Stimme/Gitarre, präsentieren ihr neues Album – „Lady“. In ihrer Musik verbindet sich die Intensität des Blues mit der Freiheit des Jazz und dem Klang des Soul auf unnachahmliche Weise. Live gelten sie als Attraktion ersten Ranges und bieten ein einzigartiges Erlebnis voller Virtuosität, Intensität und Tiefe. Ein Konzerterlebnis der Spitzenklasse. Eintritt: 14,00 € VVK / 16,00 € AK

VHS Völklingen

Samstag, 26. September 2009

■ Infotag: Tai Chi und Qi Gong, 16.30 – 18 Uhr, Marktstraße 8

■ Junge VHS: Fahrradtour zum Saarbrücker Schloss, 10 Uhr, Treff. Anlegestelle Wehrden

Aktion „Völklingen lebt gesund“
Aktionstag: Gesund durch den Winter,
Infektionskrankheiten vorbeugen,
10 – 16 Uhr, GLOBUS Baumarkt Völklingen

Samstag, 26. Sept. + Sonntag, 27. Sept. 2009

Aktion „Völklingen lebt gesund“
Reiki-Ausbildung mit Saskia Speicher,
Völklingen-Heidstock, Pestalozziplatz 14,
Dauer: 2 Tage, Zeit: 11 – 16 Uhr,
Kosten: erfragen, Essen und Getränke im Preis
inbegriffen, Anmeldung erforderlich!

Sonntag, 27. September 2009

■ Junge VHS: Schwimmen aber mit Stil,
13 Uhr, Stadtbad

■ Junge VHS: Turmspringen – mehr als
Arschbombe, 14 Uhr, Stadtbad

Montag, 28. September 2009

Semesterbeginn der VHS Völklingen mit einem umfangreichen Angebot

■ Kochkurs: Rezepte zum fit werden und bleiben,
14 Uhr, Küche Stadtteilreff

■ Kochkurs: Asiatische Genüsse aus dem Wok,
18 Uhr, Küche Stadtwerke

■ Kurs: Motorsägenlehrgang – Grundkurs,
8 Uhr, Forstamt am Simschel

Dienstag, 29. September 2009

■ Kochkurs: Gesund und bewusst essen im Alter,
14 Uhr, Küche Stadtteilreff

■ Wassergymnastik: Aqua-Fit im Stadtbad,
14.30 Uhr, Stadtbad Völklingen

Mittwoch, 30. September 2009

■ Junge VHS: Crashkurs Breakdance,
15.30 Uhr, Hans-Netzer-Halle

Infos und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat:
Telefon: (0 68 98) 13-25 97

Online-Anmeldungen unter:
www.vhs-voelklingen.de

Weltkindertag gefeiert

Unter dem Motto „Afrika“ wurde in diesem Jahr in Völklingen der Weltkindertag gefeiert. Mit zahlreichen Bastel- und Mitmachaktionen hatten die Kindertageseinrichtungen, Grundschulen sowie deren Fördervereine, Feuerwehren, Vereine, Einrichtungen und Verbände ein buntes und anregendes Angebot vorbereitet. Instrumente wurden hergestellt, Stoffe bedruckt, Schmuck gestaltet und Bilder gemalt.

Bei der Benefizaktion von Friseurmoden Tamblé und Team zu Gunsten des Kinderschutzbundes in Völklingen, die am Weltkindertag bereits zur guten Tradition geworden ist, wurden Kinderhaarschnitte wieder zu besonders günstigen Preisen gefertigt. Während des Trommel-Workshop mit Dédé hatten die Kinder Gelegenheit, Instrumente auszuprobieren und die einstudierten Rhythmen mit ihm auf der Bühne vorzutragen. Ein abwechslungsreiches



Trommel-Workshop mit Dédé

Foto: stadtvk

Bühnenprogramm, an dem mehr als 150 Kinder und Jugendliche aus Völklinger Kindergärten, Schulen, Jugendzentren und Vereinen teilnahmen, bot vielfältige und unterhaltsame Beiträge zum Thema Afrika und zeigte, wie schnell Kinder Lieder und Texte in fremden Sprachen erlernen. Den Abschluss des Bühnenprogramms gestaltete in diesem Jahr die Gruppe „Karibuni“ aus Münster, die mit ihrer Weltmusik für Kinder und für ihre Arbeit mit Kindern bereits mehrfach ausgezeichnet wurde. Pit Budde und Jo-

sephine Konfli bezogen in ihr lebendiges Mitmachkonzert alle ein und tauchten spielerisch in fremde Welten und Kulturen ein. Die Lieder wurden von ihnen in Originalsprachen und ihren deutschen Übertragungen gesungen und bildeten eine lebendige Mischung aus authentischen Klängen und Melodien. Abgerundet wurde das Kinderfest durch viele Aktionsangebote mit Geschicklichkeitsspielen, Hüpfburgen, Trampolinen und einem Spielmobil.

Gewinner stehen fest

Stadtwerke Völklingen übergeben Preise im Wert von 3600 Euro



Die Gewinner des Gewinnspiels anlässlich der Jubiläumsfeier der Stadtwerke Völklingen stehen fest. Sie bekamen von Heribert Henner, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Vertrieb GmbH, ihre Preise in einem Gesamtwert von 3600 Euro übergeben.

Heribert Henner lud die Gewinner der Verlosung anlässlich der Jubiläumsfeier des Verkehrsverbands und der Stromversorgung der Stadtwerke Völklingen zur Preisverleihung ein. Die Gewinner sind der Einladung gefolgt und haben stolz ihre Preise in Empfang genommen.

Die Vertriebsgesellschaft stellte an der Jubiläumsfeier am 6. September ihre Geschäftsfelder vor. Sie informierte über Strom, Gas, Wasser, Fernwärme und die Telekommunikation. Neben den Informationsmöglichkeiten veranstaltete sie ein Gewinnspiel, an dem die Besucher gerne teilnahmen.

Die Preise waren ein Elektrofahrrad (Pedelec) der Marke Kettler im Wert von 2300 Euro, ein Stromgutschein über 4000 kWh Strom (durchschnittlicher Jahresverbrauch eines Vier-Personenhaushalts) im Wert von 860 Euro und ein Stromgutschein über 2000 kWh Strom (durchschnittliche Jahresverbrauch eines Singlehaushalts) im Wert von 430 Euro und wurden allesamt von der Stadtwerke Völklingen Vertrieb GmbH gestiftet.

Die Ziehung der Gewinnspielkarten fand am 6. September auf der Bühne des Betriebsheims der Stadtwerke Völklingen statt. Der Geschäftsführer übergab persönlich den Gewinnern die Preise.

Der erste Preis, das Elektrofahrrad, fuhr mit Günther Schützler heim, über die 4000 kWh Strom freute sich Christiane Fink und den 2000 kWh Stromgutschein nahm Inge Neffe freudig entgegen. Die Besucher hatten am 6. September die Möglichkeit, die Elektrofahrräder, von denen eins verlost wurde, zu



Gewinnübergabe Foto: im

testen.

„Wir wollten mit diesem Gewinnspiel unseren Kunden für ihre Treue danken und ihnen eine besondere Freude bereiten. Wir haben neben den Stromgutscheinen, was für ein Stadtwerk naheliegender ist, ein Elektrofahrrad verlost. Ich

bin der Meinung, dass die Art des Fortbewegens, mittels eines Elektromotors, zukunftsweisend ist“, erläutert Heribert Henner. „Ich selbst habe eines der Räder getestet und kann sagen, dass es ein Fahrgefühl der besonderen Art darstellt. Neben der Einfachheit der Bedienung ist es äußerst umweltfreundlich, da keinerlei Schadstoffe ausgestoßen werden“, so Henner weiter. „Wir hatten am 6. September drei Elektrofahrräder auf dem Hof, die von den Besuchern unseres Jubiläumstages in Augenschein genommen werden konnten. Auch mit zwei der drei Räder waren Testfahrten möglich. Das Dritte wurde ausgestellt und verlost. Die Schlange vor dem Lostopf galt zeitweise nicht enden zu wollen. Die Nachfrage nach den Gewinnspielkarten war enorm. Jeder der eines der Räder testete, war von dem Fahrerlebnis begeistert“, erläutert Werner Bohrer, Prokurist der Stadtwerke Völklingen Vertrieb GmbH, der an diesem Tag die Probefahrten organisierte.

Ausbildungsbörse

Am 29. und 30. September im Berufsbildungszentrum Völklingen

Die Stadt Völklingen veranstaltet in Kooperation mit den beruflichen Schulen am Dienstag, 29. September, und Mittwoch, 30. September, im Berufsbildungszentrum Völklingen die Ausbildungsbörse 2009. Zu der Veranstaltung haben sich rund 700 SchülerInnen der Erweiterten Realschulen aus Völklingen, Großrosseln und Püttlingen sowie die Gesamtschule Ludweiler angemeldet. Die Ausbildungsbörse bietet den TeilnehmerInnen ein interessantes und reichhaltiges

Seminarprogramm aus zwölf Vortrags- und Informationsmodulen zu verschiedensten Ausbildungs- und Berufsthemen. Außerdem werden die Industrie- und Handelskammer, Handwerkskammer, Arbeitsagentur für Arbeit sowie der Verein ALWIS in einem Begegnungsforum ihre Beratungsangebote für Berufsstarter vorstellen. Mit der Ausbildungsbörse wollen die Veranstalter erreichen, dass sich junge Menschen frühzeitig und intensiv mit Fragen zu ih-

rer beruflichen Zukunft beschäftigen. Offiziell eröffnet wird die Ausbildungsbörse am 29. September um 8.45 Uhr durch Regionalverbandsdirektor Peter Gillo und Oberbürgermeister Klaus Lorig. Das Tagungsprogramm beginnt an beiden Tagen jeweils um 9 Uhr und endet um 12 Uhr. Die Ausbildungsbörse wird durch die Bundesagentur für Arbeit kofinanziert. Informationen: Christof Theis, Stadt Völklingen, Fachdienst Wirtschaftsförderung, Telefon: (0 68 98) 13-20 04.

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

Lohnsteuerkarten 2010

- Die Lohnsteuerkarten 2010 werden den Arbeitnehmern bis zum 31.10.2009 zugestellt. Die steuerfreien Pauschbeträge für Behinderte und Hinterbliebene sind nach Möglichkeit bereits eingetragen.
- Jeder Arbeitnehmer muss die Eintragungen auf der Lohnsteuerkarte überprüfen und unzutreffende Eintragungen berichtigen lassen.
- Die Arbeitnehmer sind verpflichtet, die Lohnsteuerkarten 2010 zu Beginn des Kalenderjahres 2010 ihren Arbeitgebern auszuhändigen und, falls ihnen die Lohnsteuerkarten 2010 bis dahin nicht zugegangen sind, deren Ausstellung sofort zu beantragen.
- Auf die möglichen steuerlichen Nachteile (Ermittlung der Lohnsteuer nach der Steuerklasse VI) bei schuldhafter Nichtvorlage bzw. nicht rechtzeitiger Vorlage der Lohnsteuerkarte 2010 wird besonders aufmerksam gemacht.
- Unbefugte Änderungen und Ergänzungen der Eintragungen auf der Lohnsteuerkarte sind verboten und strafbar.
- Änderungen in den Besteuerungsverhältnissen des Arbeitnehmers dürfen vom Arbeitgeber erst dann berücksichtigt werden, wenn ihm die von der Gemeinde bzw. dem Finanzamt geänderte oder ergänzte Lohnsteuerkarte vorgelegt worden ist.
- Anträge insbesondere auf
 - Berücksichtigung eines Kindes unter 18 Jahren, das nicht in der Wohnung des Arbeitnehmers gemeldet ist, wenn der Arbeitnehmer keine Lebensbe-

scheinigung beibringen kann sowie eines Kindes, das zu Beginn des Veranlagungszeitraums das 18. Lebensjahr vollendet hat, eines Pflegekindes und eines Kindes, das zu Beginn des Kalenderjahres zugleich Pflegekind eines anderen Steuerpflichtigen ist sowie eines Kindes, das im Inland weder einen Wohnsitz noch seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat,

- Berücksichtigung erhöhter Werbungskosten oder Sonderausgaben sowie außergewöhnlicher Belastungen,
- Berücksichtigung von Verlusten,
- Eintragung des Frei-/Hinzurechnungsbetrages für Arbeitnehmer mit mehr als einem Dienstverhältnis

sind bei dem für den Arbeitnehmer zuständigen Finanzamt einzureichen.

8. Wegen weiterer Einzelheiten wird auf das Informationsheft „Lohnsteuer 2010“ hingewiesen, das im Internet auf der Seite www.buergerdienste-saar.de zum Download bereitgestellt wird.

Völklingen, 27.08.2009
Stadt Völklingen
Fachbereich Bürgerdienste
Fachdienst Bürgerbüro

Der Oberbürgermeister
gez. Lorig
Lorig, Oberbürgermeister